SUTTANTAPIṬAKE KHUDDAKANIKĀYE

PETAVATTHUPĀḶI

&

CHUYỆN NGẠ QUỶ

1. 7.

35. Naggā dubbaṇṇarūpāsi duggandhā pūti vāyasi,
makkhikāparikiṇṇāva[1] kā nu tvaṃ idha tiṭṭhasī ’ti?

36. Ahaṃ bhadante petīmhi duggatā yamalokikā,
pāpakammaṃ karitvāna petalokamito gatā.

37. Kālena satta puttāni sāyaṃ satta punāpare,
vijāyitvāna khādāmi tepi nā honti me alaṃ.

38. Pariḍayhati dhūmāyati khudāya hadayaṃ mama,
nibbutiṃ nādhigacchāmi aggidaḍḍheva ātape ’ti.

39. Kinnu kāyena vācāya manasā dukkaṭaṃ kataṃ,
kissa kammavipākena puttamaṃsāni khādasī ’ti?

40. Ahū mayhaṃ duve puttā ubho sampannayobbanā,
sāhaṃ puttabalupetā sāmikaṃ atimaññisaṃ.

41. Tato me sāmiko kuddho sapattiṃ aññamānayī,
sā ca gabbhaṃ alabhittha tassā pāpaṃ acetayiṃ.

42. Sāhaṃ paduṭṭhamanasā akariṃ gabbhapātanaṃ,
tassā temāsiko gabbho pūtilohitako pati.

43. Tadassā mātā kupitā mayhaṃ ñātī samānayi,
sapathañca maṃ kāresi paribhāsāpayī ca maṃ.

44. Sāhaṃ ghorañca sapathaṃ musāvādaṃ abhāsisaṃ,
puttamaṃsāni khādāmi sace taṃ pakataṃ mayā.

45. Tassa kammassa vipākena musāvādassa cūbhayaṃ,
puttamaṃsāni khādāmi pubbalohitamakkhitā ”ti.

Sattaputtakhādakapetavatthu sattamaṃ.

[1] makkhikāhi parikiṇṇā - Ma, Syā, PTS.

1. 7.

35. “Nàng là ai mà đứng ở nơi đây, lõa lồ, có vóc dáng xấu xí, có mùi hôi, toát ra mùi thối tha, còn bị bu quanh bởi những con ruồi?”

36. “Thưa ngài đại đức, con là nữ ngạ quỷ bị đọa đày, thuộc cõi Yama. Sau khi làm nghiệp ác, từ nơi đây con đã đi đến thế giới ngạ quỷ.

37. Sau khi hạ sanh bảy người con trai vào buổi tối, và bảy đứa khác nữa vào buổi sáng, con ăn (thịt) chúng, nhưng chúng vẫn là không đủ đối với con.

38. Tim con bị thiêu đốt và bốc khói vì cơn đói. Con bị bứt rứt tựa như bị thiêu đốt bởi ngọn lửa, con không đạt được sự nguôi ngoai.”

39. “Vậy ác hạnh gì do thân do khẩu do ý đã được làm? Do quả thành tựu của nghiệp gì mà ngươi lại ăn thịt những đứa con trai?”

40. “Con đã có hai đứa con trai, cả hai đều đạt đến tuổi thanh niên. Có được sức mạnh của con trai, con đây đã khi dễ người chồng.

41. Do đó, chồng con bực tức đã đưa về người vợ khác. Và cô ấy đã đậu thai, con đã suy tính về việc ác đối với cô ấy.

42. Với tâm ý độc ác, con đây đã làm cho cô ấy bị sẩy thai. Bào thai ba tháng của cô ấy có máu hôi thối đã bị sẩy.

43. Khi ấy, mẹ của cô ấy, giận dữ đối với con, đã tụ tập thân quyến lại. Bà đã bắt con thề thốt và cho người chửi rủa con.

44. Con đây đã nói lời thề khủng khiếp và là lời nói dối trá: ‘Nếu việc ấy do tôi gây ra, thì tôi sẽ ăn thịt những đứa con trai.’

45. Do quả thành tựu của cả hai là của nghiệp ấy và của việc nói dối, bị lấm lem bởi máu mủ, con ăn thịt những đứa con trai.”

Chuyện Ngạ Quỷ Ăn Bảy Đứa Con Trai là thứ bảy.